

SANTIAGO RUIZ TORRES
MARÍA ELENA CUENCA RODRÍGUEZ (Eds.)

**VIRTUS EX PULCHRO SONO:
MIRADAS CALEIDOSCÓPICAS
SOBRE LA MÚSICA IBÉRICA MEDIEVAL
Y RENACENTISTA**



AQUILAFUENTE
A


Ediciones Universidad
Salamanca

VIRTUS EX PULCHRO SONO:
MIRADAS CALEIDOSCÓPICAS
SOBRE LA MÚSICA IBÉRICA MEDIEVAL
Y RENACENTISTA

SANTIAGO RUIZ TORRES
MARÍA ELENA CUENCA RODRÍGUEZ (Eds.)

VIRTUS EX PULCHRO SONO:
MIRADAS CALEIDOSCÓPICAS
SOBRE LA MÚSICA IBÉRICA MEDIEVAL
Y RENACENTISTA



Ediciones Universidad
Salamanca

AQUILAFUENTE,

© Ediciones Universidad de Salamanca y los autores

Motivo de cubierta: © M. Moleiro Editor (www.moleiro.com), Biblia de san Luis, vol. 2, f. 38^r

1ª edición: diciembre, 2025
ISBN: 978-84-1091-091-1 (PDF)
978-84-1091-092-8 (POD)

Ediciones Universidad de Salamanca
Plaza San Benito s/n
E-37002 Salamanca (España)
<http://www.eusal.es>
eusal@usal.es

Hecho en UE-Made in EU

Maquetación y realización:
Cícero, S.L.U.
Tel.: +34 923 12 32 26
37007 Salamanca (España)

Impresión y encuadernación:
Gráficas Lope
<https://graficaslope.es/>
Salamanca (España)



Usted es libre de: Copiar – copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato
Ediciones Universidad de Salamanca no revocará mientras cumpla con los términos:

i Reconocimiento – Debe reconocer adecuadamente la autoría, proporcionar un enlace a la licencia e indicar si se han realizado cambios. Puede hacerlo de cualquier manera razonable, pero no de una manera que sugiera que tiene el apoyo del licenciador o lo recibe por el uso que hace.

€ NoComercial – No puede utilizar el material para una finalidad comercial.

= SinObraDerivada – Si remezcla, transforma o crea a partir del material, no puede difundir el material modificado.

Ediciones Universidad de Salamanca es miembro de la UNE
Unión de Editoriales Universitarias Españolas www.une.es

Obra sometida a proceso de evaluación mediante sistema de doble ciego



Catalogación de editor en ONIX accesible en <https://www.dilve.es>

Índice

<i>Lista de figuras</i>	9
<i>Lista de tablas</i>	13
<i>Lista de ejemplos musicales</i>	15

PRÓLOGO

CARMEN JULIA GUTIÉRREZ	17
------------------------------	----

FUENTES Y REPERTORIOS DE CANTO LITÚRGICO

1. <i>Studying the pergaminos musicales of the Archivo Histórico Provincial of Zamora</i> KATHLEEN E. NELSON	25
2. <i>Entre escritura y oralidad. El aprendizaje y la reescritura del canto gregoriano en el monasterio de San Millán de la Cogolla</i> VICENTE URONES SÁNCHEZ	61
3. <i>Perspectives on the Hieronymite hymnal P-Ln L.C. 258: A complex and modified choirbook</i> INÊS LEÃO MARTINS	97

ORGANOLOGÍA E ICONOGRAFÍA MUSICAL

4. <i>La viola oval en las miniaturas de las CSM 10 y 20 del Códice de los músicos: Análisis iconográfico</i> CHRISTOS KANELLOS MALAMAS	143
5. <i>Gaudeant ad sonitum organi: Las arpas en la Biblia de san Luis</i> ANA RUIZ RODRÍGUEZ Y PABLO F. CANTALAPIEDRA	183

- 6 *Traducir la terminología musical latina: Las versiones castellanas del De proprietatibus rerum*
 ELLA BERNADETTE NAGY 207
7. *Diego de Pantoja (1571-1618): Embajador musical en la Ciudad Prohibida*
 RUBÉN GARCÍA BENITO 233

ESPACIOS Y PRÁCTICAS MUSICALES

8. *Duplicando espacios sonoros. La adopción del coro a los pies de la iglesia en las órdenes monásticas contemplativas*
 EDUARDO CARRERO SANTAMARÍA 271
9. *Las constituciones toledanas de 1357: Aspectos musicológicos y filológicos*
 EVA ESTEVE ROLDÁN Y FRANCISCO JAVIER ESTRADA 307
10. *El estatus del ministril en las catedrales de Castilla: Acceso, obligaciones, retribuciones, repertorio y movilidad (1534-1643)*
 JOSÉ IGNACIO PALACIOS SANZ 347

ESTUDIOS SOBRE LA VIHUELA

11. *La vihuela. Biografías, novedades y perspectivas*
 JOHN GRIFFITHS 383
12. *Cantar y tañer para el duque. Alonso Mudarra en Guadalajara*
 FRANCISCO ROA ALONSO 403
13. *Diego de Pisador: Otro importante eslabón de la cultura musical y educativa de Salamanca en el Siglo de Oro*
 JAVIER CRUZ RODRÍGUEZ 423
14. *Libros de libros: Una historia representada en los volúmenes de vihuela*
 SOTERRAÑA AGUIRRE RINCÓN 437
- Obras citadas* 477

9.

LAS CONSTITUCIONES TOLEDANAS DE 1357: ASPECTOS MUSICOLÓGICOS Y FILOLÓGICOS

EVA ESTEVE ROLDÁN

Universidad Internacional de La Rioja

ORCID iD: 0000-0001-9946-710X

FRANCISCO JAVIER ESTRADA

Investigador independiente

ORCID iD: 0009-0006-6065-2731

RESUMEN

Vasco Fernández de Toledo (ca. 1295-1362) fue un prelado especialmente activo en su labor pastoral. Obispo de Palencia de 1343 a 1353, después ostentó el mismo cargo en la poderosa Iglesia Primada de Toledo (1353-1360). A lo largo de su carrera eclesiástica realizó varias reglamentaciones, algunas de las cuales afectan a la música. Una de ellas son las constituciones destinadas a la catedral toledana, confeccionadas cuando el prelado ya había cumplido los 60 años. Este documento, actualmente custodiado en la Biblioteca Nacional de España, es el foco de investigación del presente capítulo. No se han encontrado traducciones ni ediciones de E-Mn ms. 6260, por tanto, no ha sido estudiado desde la musicología. El análisis del contenido revela la adaptación a los mandatos romanos, pero también una preocupación concreta por el aspecto musical. La investigación contextualiza y analiza la fuente, y muestra el contenido de un texto que constituye una herramienta fundamental para comprender la cotidianidad religiosa, social y musical del medievo.

Palabras clave: música y ceremonial; mecenazgo musical; música religiosa; reglamentación medieval.

ABSTRACT

Vasco Fernández de Toledo (c. 1295-1362) was a prelate particularly active in his pastoral work. He was Bishop of Palencia from 1343 to 1353, and later held the same position in the powerful Primatial Church of Toledo (1353-1360). Throughout his ecclesiastical career he made several regulations, some of which concerned music. One of these is the constitutions for the Cathedral of Toledo, written when the prelate was already 60 years old. This document, currently kept in the Biblioteca Nacional de España, is the focus of research in this chapter. No translations or editions of E-Mn ms. 6260 have been found, therefore, it has not been studied from a musicological perspective. The analysis of the content reveals the adaptation to Roman mandates, but also a specific concern for the musical aspect. The study contextualises and analyses the source, revealing the content of a text that constitutes a fundamental tool for understanding the religious, social and musical everyday life of the Middle Ages.

Keywords: Music and Ceremonial; Musical Patronage; Church Music; Medieval Regulations.

EL ESTUDIO DE LA MÚSICA MEDIEVAL se ha fundamentado mayoritariamente en las fuentes notadas, en los tratados teóricos, en la iconografía y en el análisis musical. Progresivamente se han ido ampliando perspectivas interdisciplinares hacia la literatura, la sociología o la acústica arquitectónica. Sin embargo, la influencia de los pontífices en el paisaje sonoro, las relaciones de poder y la reglamentación producida bajo sus auspicios han sido enfoques casi olvidados por la musicología hispana medieval, aspectos que merece la pena tener en consideración¹. Este capítulo es una propuesta para ampliar las perspectivas del panorama actual hacia otros campos de investigación y exponer brevemente sus posibilidades. El estudio de ceremoniales, consuetas y documentación organizativa similar favorece

¹ Una panorámica sobre el mecenazgo musical eclesiástico desde el siglo XIII al XV en la Península Ibérica se encuentra en ESTEVE ROLDÁN, Eva. «Sonido y poder en la Península Ibérica: Influencia de los pontífices en el paisaje sonoro bajomedieval». *Las cortes eclesiásticas bajomedievales*. Francisco de Paula Cañas Álvarez (ed.). Madrid, Dykinson, en prensa.

Cereum paschale in processionibus portare. legere lectionem que legitur ante Complectorium. et ministrare Ubique lebetem cum aqua benedicta et quando deservitur cum duobus turibulis. Videlicet in festis sex caparum cum Uno ipsorum servire tenetur. Et pro stipendio laboris clericellis Videlicet ad primam quatuor denarii. Ad nonam tres denarii Ad missam sex denarii distribuendis divinis officiis interessantibus. et scolas [sic] cantus Magistrorum Claustralis vel Gramatices intransibus sunt in Refectorio asignati. Insuper clericellis qui septimanas de lectoria et collatione fecerint pro istis duabus septimanis tres morabentinos Cum dimidio de Refectorio percipiat et de charitatibus [sic] festivitatum et Anniversariorum que vocantur presentium lector habeat quantum ascendit medietas portionis Uni ex sociis ibidem interessantibus assignare.

AQUILAFUENTE, ???

El presente volumen ofrece una visión rigurosa y sugerente de la investigación musicológica actual sobre música medieval y renacentista en la Península Ibérica, combinando textos de académicos consagrados junto con contribuciones de jóvenes emergentes. Como tal, la obra se estructura en cuatro bloques que, en su diversidad, sumergen al lector en el rico paisaje sonoro del periodo: fuentes y repertorios de canto litúrgico, organología e iconografía musical, espacios y prácticas musicales, y estudios sobre la vihuela. El elenco de trabajos aquí reunido permitirá conocer recientes avances en ámbitos tales como la fragmentología, la lexicografía, la transmisión y adaptación de repertorios, la actividad musical de individuos e instituciones, o el uso y simbolismo de los instrumentos musicales. En conjunto, el volumen ofrece enfoques analíticos y aportaciones que resultarán de interés para estudiantes, profesores e investigadores de múltiples áreas. Su lectura invita a redescubrir el patrimonio sonoro ibérico con oídos nuevos desde la evidencia material y los protagonistas que le dieron forma, ofreciendo paralelamente una brújula crítica para futuras exploraciones.



VNIVERSIDAD
D SALAMANCA



SEMM
Spanish Early Music Manuscript Project

MEDREN

seam
SOCIEDAD ESPAÑOLA
DE MUSICOLOGIA

Ediciones Universidad
Salamanca

80
AÑOS 1943
2023

Proyecto de Investigación *Spanish Early Music Manuscript Project II*
Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades PID2021-123967NB-I00

ISBN: 978-84-1311- -



9 788413 11